

Неділя Митаря і Фарисея - 17 лютого 2019 Sunday of Publican and Pharisee – February 17 2019

Апостол: Тимотея 3: 10-15 Євангелія від Луки 18: 10-14
Epistle: Timothy 3:10-15 Gospel: Luke 18: 10-14

СЛАВА ІСУСУ ХРИСТУ!

Катедральний Храм сердечно вітає всіх наших парафіян і гостей котрі прибули на наші Богослуження.
The Metropolitan Cathedral would like to extend a warm "WELCOME" to everyone, who is with us today,
especially, all visitors. God Bless You.

ПОРЯДОК БОГОСЛУЖЕНЬ від 18 лютого до 24 лютого 2019 SCHEDULE OF LITURGIES from February 18 to February 24 2019

Неділя, 17 Sunday	9:00 рано 9:00 a.m. 11:00 ран 11:00 a.m.	За інтенції всіх Парафіян <i>Intentions of Parishioners</i> +Марія і Павло Стрембіцькі – Ірина з родиною <i>+Maria and Pavlo Strembicki – Irena and family</i>
Понеділок Monday, 18	9:00 рано 9:00 a.m.	За здоров'я Катерини – від родини (село) <i>Health of Catherine – from family (selo)</i>
Вівторок Tuesday, 19	9:00 рано 9:00 a.m. 6:00 веч. 6:00 p.m.	За здоров'я Катерини – від родини (село) <i>Health of Catherine – from family (selo)</i> +Стефан Савчук (40 днів) – від дітей і внуків з родинами (церк каплиця) <i>+Stefan Sawczuk (40 days)– from children & grandchildren (church chapel)</i>
Середа, 20 Wednesday	9:00 рано 9:00 a.m.	За здоров'я Катерини – від родини (село) <i>Health of Catherine – from family (selo)</i>
Четвер, 21 Thursday	9:00 рано 9:00 a.m.	За здоров'я Катерини – від родини (село) <i>Health of Catherine – from family (selo)</i>
П'ятниця, Friday, 22	9:00 рано 9:00 a.m.	За здоров'я Катерини – від родини (село) <i>Health of Catherine – from family (selo)</i>
Субота, 23 Saturday	9:00 рано 9:00 a.m.	+Анастасія Павловська – Володимир і Ірка Менедла (село) <i>+Anastasia Pawlowska – Walter and Irka Mendela (selo)</i>
Неділя, 24 Sunday	9:00 рано 9:00 a.m. 11:00 ран 11:00 a.m.	За інтенції всіх Парафіян <i>Intentions of Parishioners</i> +Юрко Паркасевиц – дружина Орися і син Андрій <i>+Yuriy Parkasewych – wife Orysia and son Andrij</i>

Сьогодні Апостола читають: 9:00 рано – Анастасія Яцевич
11:00 рано – Дмитро Клюбач
Epistle Readers for today: 9:00 a.m. – Anastasia Yatsevitch
11:00 a.m. – Dmytro Klyuba

Нагадуємо що наш парафіяльний зал, є доступний для оренди (ренту). Якщо ви зацікавлені винайняти наш зал на різного роду сімейні заходи, або інші події, за інформацією про вільні дати, ціну та замовлення просимо звертатись до парафіяльного офісу за тел. 204 589 5025.
We remind you that our parish hall is available for rent. If you are interested in renting our hall for various family events or other, on free dates, prices, and bookings please contact the parish office at ph. 204 589 5025.

Жертви на церкву / Donations to the church

Неділі 3 і 10 лютого \$ 4,363.00 Sundays February 3 & 10
Свічки \$ 323.20 Candles

Родина Стрембіцьких Strembicki family	В пам'ять батьків Марії і Павла Стрембіцьких–на відновлення In memory of parents Maria & Paul Strembicki–Cathedral renovation	\$ 250.00
Margaret Waytowich	In memory of husband Ernest Waytowich–Cathedral renovation	\$ 100.00

Мають намір вступити в стан подружній, Михаїл Петро Гавронський, син Петра і Петрусі Христюк і Наташа Марія Петрик, донька Двейна і Люби Ненич. Вінчання в суботу, 23 лютого. Це друга і третя оповідь.

There is a promise of marriage between Michael Peter Gawronsky son of Peter and Patricia Christiuk and Natasha Maria Petryk daughter of Dwayne and Luba Nenyich, on Saturday February 23'. This is the second and third announcement.

Відправи Сорокоустів будуть відбуватися протягом Великого посту. Спеціальний конверт для цієї мети знаходиться у вашому пакеті. Ви можете їх подати в будь-який час, щоб вони були готові до Великопостних відправ.

Sorokouste services will be held during the Lenten period. Special envelopes for this purpose are in your envelope package. You may prepare them now, so that they will be ready for the Lenten services.

При вході до церкви знаходяться благословенні свічки, які були посвячені під час свята Стрітення (Вхід нашого Господа до Храму). Свічка символізує "Христа Світло Світу", і кожен повинен мати благословенну свічку в їхньому домі.

There are available blessed candles at the entrance of the Cathedral that were blessed during the feast of Stritenya (Presentation of our Lord to the Temple). The candles represent "Christ the Light of the World", and everyone should have a blessed candle in their home.

Католицька Фундація Манітоби буде мати свою щорічну вечерю "Caritas Awards" в RBC Convention Centre, в четвер, 11 квітня 2019 року. Цього року нагородою відзначається Джой Смит і також учасники в'язничного служіння. Квитки на цю подію коштують \$110, (кожних \$55 отримують податкову квитанцію) і доступні в нашому парафіяльному офісі, або звертайтеся до Католицького Фонду, офіс Манітоби за тел. (204) 233-4268. Ви також можете звернутися до координаторів подій Карітасу: Ярослава Чубенка, Ірки Семенюк або Романа Корбутяка.

The Catholic Foundation of Manitoba is holding the annual Caritas Awards Dinner at RBC Convention Centre on Thursday, April 11, 2019. The Award recipient and a Keynote speaker for this year will be Joy Smith and also there will be service award honourees for Prison Ministry. Tickets for this event are \$110.00 each (\$55.00 tax receipt) and available at the Church office or by contacting the Catholic Foundation of Manitoba office, phone# (204) 233-4268. You may also contact the Caritas event coordinators: Yaroslav Chubenko, Irka Semeniuk or Roman Korbutiak.

Як частина концертних гастроль по Західні Канаді, Ліра Українців Канади запрошує громаду на благодійний концерт трьох тенорів зі Львова, присвячений Небесній Сотні в 5-ту річницю трагічних подій. Концерт "Герої не Вмирають" відбудеться в Інституті Просвіта (777 Pritchard Ave.) в неділю, 24 лютого о 3:00 год. по обіді. Виступають з програмою Олег Лихач – Народній Артист України, о. Андрій Дуда – Військовий Капелян і Іван Лихач – соліст Львівської Консерваторії. Вхід по \$20 для дорослих; \$10 для студентів від 12-25 років. Квитки можна закупити наперед в крамницях Світоч, Калина, Baba's House, Мирослави (204-338-3415) Наталі (204-589-4587) або при дверях.

As part of a Western Canada Tour, please join the community at a concert commemorating the 5th anniversary of the tragic events of the Kyiv Maidan Heavenly Hundred. The Benefit concert presenting Three Tenors from Lviv, Ukraine will take place at the Institute Prosvita (777 Pritchard Ave.) on Sunday, February 24 at 3:00 pm. The three artists are Merited Artist of Ukraine Oleh Lykhach, Army Chaplain Rev. Andrij Duda and Lviv Conservatory soloist Ivan Lykhach. Tickets (\$20 for adults and \$10 for students 12-25) can be purchased in advance from Svitoch or Kalyna boutiques, Baba's House, Myroslava (204-338-3415) or Natalya (204-589-4587), or at the door. All proceeds are targeted for humanitarian aid in Eastern Ukraine.